

Lääne-Viru Maakohus
registriosakond
SISSE TULNUD nr. 1977/4
"22"
"2002"

MONIKA PAASMÄE
registrisekretär

Stora Forestry Balti OÜ

2002.a. majandusaasta aruanne

Juriidiline aadress:	Karitsa 44305 Lääne – Virumaa Eesti Vabariik
Posti aadress:	Jõe 5 10151 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10013860
Majandusaasta algus:	01.01.2002
Majandusaasta lõpp:	31.12.2002
Telefon:	37 262 613 70
Faks:	37 262 613 73
E-mail:	storaenso@storaenso.ee
Audiitor:	AS PricewaterhouseCoopers Urmas Kaarlep ja Ago Vilu

Sisukord

ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED	3
TEGEVUSARUANNE.....	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	5
Bilanss.....	6
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne.....	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	10
Lisa 1 Maksud	11
Lisa 2 Varud	11
Lisa 3 Antud pikaajalised laenud.....	11
Lisa 4 Materiaalne põhivara	11
Lisa 5 Osakapital	12
Lisa 6 Realiseerimise netokäive.....	12
Lisa 7 Tehingud seotud osapooltega.....	12
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	13
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE	14
Juhatuse allkirjad 2002. majandusaasta aruandele.....	15

ETTEVÕTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

OÜ Stora Forestry Balti peamiseks tegevusalaks on metsamaade haldamine ja metsa ülestöötamisteenuse osutamine.
OÜ Stora Forestry Balti emaettevõtteks on AS Stora Enso Mets, mis on registreeritud Eestis.

Juriidiline aadress:	Karitsa 44305 Lääne – Virumaa Eesti Vabariik
Posti aadress:	Jõe 5 10151 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10013860
Majandusaasta algus:	01.01.2002
Majandusaasta lõpp:	31.12.2002
Telefon:	37 262 613 70
Faks:	37 262 613 73
E-mail:	storaenso@storaenso.ee
Audiitor:	AS PricewaterhouseCoopers Urmas Kaarlep ja Ago Vilu

TEGEVUSARUANNE

2002. aastal oli OÜ Stora Forestry Balti käive 8,21 miljonit krooni, mis on 26% vähem kui 2001. aastal. Käibe vähenemine oli tingitud metsatraktoritega teostatava ülestöötamise teenuse mõningasest vähenemisest. Sama protsess jätkub ka 2003 aastal. Põhjuseks on emafirma STORA ENSO METS AS strateegiline suund osta traktoriteenus tulevikus sisse selleks spetsialiseerunud firmadelt. OÜ Stora Forestry Balti metsatehnika realiseeritakse järgnevate aastate jooksul. Olulisi investeeringuid 2002 aasta jooksul ei tehtud. 2003 investeeringuid ette ei nähta. Firma keskendub olemasolevate varade efektiivsemale kasutamisele. Arengu- ja uurimisväljaminekuid aruandeperioodil ei tehtud. Vastavaid väljaminekuid ei ole planeeritud ka 2003 aastal. Stora Forestry Balti OÜ-l 2003 aastal töötajaid ei olnud. Kõik tööd teostati AS Stora Enso Mets töötajate poolt alltöövõtu korras. Juhatuse liikmetele tasu ei makstud.



Rait Hiiepuu
juhatuse liige

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

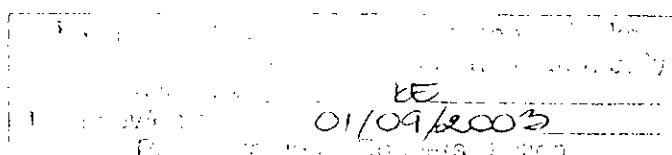
Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 12 toodud Oü Stora Forestry Balti 2002.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. Stora Forestry Balti Oü on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.


juhatuse liige
Rait Hiiepuu

Tallinn, "25" *aug.* 2003



Bilanss

(kroonides)

	31.12.2002	31.12.2001	Lisa nr.
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	375 092	845 461	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	0	305 337	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded tütar- ja emaeettevõtetele	142 214	0	7
Muud lühiajalised nõuded	131 444	30 000	3
Mitmesugused nõuded kokku	273 658	30 000	
Viitlaekumised			
Intressid	163	1 766	
Muud viitlaekumised	0	4 992	
Viitlaekumised kokku	163	6 758	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	699 080	217 575	1
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	2 730	0	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	701 810	217 575	
Varud			
Tooraine ja materjal	208 859	296 737	
Kaup müügiks	0	835 565	
Varud kokku	208 859	1 132 302	2
Käibevara kokku	1 559 582	2 537 433	
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Mitmesugused pikaajalised nõuded	121 440	0	
Pikaajalised laenu eraisikutele	0	10 000	
Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku	121 440	10 000	3
Materiaalne põhivara			
Metsamaa	17 575 055	27 746 224	
Masinad ja seadmed	12 312 097	16 044 161	
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	152 978	148 982	
Akumuleeritud põhivara kulum	-10 188 022	-10 335 232	
Ettemaksed metsamaa eest	0	77 000	
Materiaalne põhivara kokku	19 852 108	33 681 135	4
Põhivara kokku	19 973 548	33 691 135	
VARAD KOKKU	21 533 130	36 228 568	

	31.12.2002	31.12.2001	Lisa nr.
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Võlad hankijatele			
Hankijatele tasumata arved	90 892	89 978	
Mitmesugused võlad			
Võlad emaeettevõtetele	21 113 265	35 800 351	7
Maksuvõlad	10 093	11 473	1
Viitvõlad			
Muud viitvõlad	396	1 337	
Ettemakstud tulevaste perioodide tulud			
Ettemakstud pikaajaliste teenustööde tulud	59 580	66 520	
Lühiajalised kohustused kokku	21 274 226	35 969 659	
KOHUSTUSED KOKKU	21 274 226	35 969 659	
Omakapital			
Osakapital	400 000	400 000	5
Eelmiste perioodide jaotamata kahjum	-141 090	-104 495	
Aruandeaasta kahjum	-6	-36 596	
OMAKAPITAL KOKKU	258 904	258 909	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	21 533 130	36 228 568	

Kõige viimane
 Kõige viimane
 01/09/2003
 Kõige viimane

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2002.a.	2001.a.	Lisa nr
Realiseerimise netokäive	8 210 004	11 092 108	6,7
Realiseeritud toodete (teenuste) kulu	8 406 545	10 169 341	
Brutokasum	-196 541	922 767	
Turustuskulud	622 442	991 952	
Üldhalduskulud	55 547	389 040	
Muud äritulud	1 551 491	526 240	
Muud ärikulud	106 884	1 545 290	
Äriksaum	570 077	-1 477 275	
Finantstulud			
Finantstulud muudelt pikaajalistelt finantsinvesteeringutelt	2 946	41 447	
Muud finantstulud	635 565	3 561 845	
Finantstulud kokku	638 511	3 603 292	
Finantskulud			
Intressikulud	1 208 594	2 162 588	7
Kahjum valuutakursi muutustest	0	25	
Finantskulud kokku	1 208 594	2 162 613	
Kasum (-kahjum) majandustegevusest	- 6	-36 596	
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	- 6	-36 596	

01/09/2003

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2002. a.	2001. a.	Lisa nr.
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum	570 077	-1 477 275	
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 001 105	2 929 917	4
Kasum (kahjum) põhivara müügist ja mahakandmisest	- 1 331 163	-299 846	
Äritegevusega seotud nõuete muutus	473 043	2 027 010	
Äritegevusega seotud kohustuste muutus	-290 826	355 955	
Makstud intressid	- 1 208 594	-1 938 003	
Kokku rahavood äritegevusest	213 642	1 597 758	
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	-752 720	-399 948	4
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	13 895 090	1 748 723	4
Antud laenud	-242 884	0	3
Ettemaksed	152 600	0	
Antud laenude tagasimaksed	30 000	33 337	
Saadud intressid	2 946	41 447	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	13 085 032	1 423 559	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Laenude tagasimaksed	-13 769 043	-2 500 001	7
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	- 13 769 043	-2 500 001	
Rahavood kokku	- 470 369	521 316	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	845 461	324 120	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	- 470 369	521 316	
Valuutakursside muutuste mõju		25	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	375 092	845 461	

Kõik arvud on esitatud kroonides.
 Arvud on kontrollitud ja kinnitatud.
 01/09/2003
 Kinnitatud:

Omakapitali muutuste aruanne
 (kroonides)

	Osakapital	Reservid	Eelmiste perioodide kasum/kahjum	Aruandeaasta kasum/kahjum	Kokku
31.12.2000	400 000	3 142 979	-18 292 649	15 045 175	295 505
2000.a. kasumi jagamine	0	0	15 045 175	15 045 175	0
Reservkap. kandmine eelmiste perioodide kahjumite katteks	0	-3 142 979	3 142 979	0	0
Aruandeaasta kahjum	0	0	0	-36 596	-36 596
31.12.2001	400 000	0	-104 495	-36 596	258 909
31.12.2001	400 000	0	-104 495	-36 596	258 910
2001.a. aruandeaasta kahjumi jagamine	0	0	-36 596	36 596	0
Aruandeaasta kahjum	0	0	0	-6	-6
31.12.2002	400 000	0	-141 090	-6	258 904

01/09/2003

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

Oü Stora Forestry Balti 2002. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Oü Stora Forestry Balti kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 2.

Seoses äritegevuse kontsernisisese ümberjagunemisest on Oü Stora Forestry Balti spetsialiseerunud metsa ülestöötamise teenuse osutamisele ja metsade haldamisele.

Raamatupidamise aastaaruande arvanded on Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes arvelduskontode jääke. Raha ekvivalendid puuduvad.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. AS Puimet-i tasumata arve summas 242 884 kr. on ümbervormistatud laenulepinguks ning kajastatud bilansis pikaajaliste finantsinvesteeringute all. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Pikaajalised investeeringud

Muud finantsinvesteeringud on jaotatud lühi- ja pikaajalisteks, lähtuvalt sellest, kas investeeringu eeldatav valdamine kestab ühe aasta või kauem, arvestatuna bilansikuupäevast. Selliseid investeeringuid kajastatakse soetusmaksumuses.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|--|-----------|
| • Masinad ja seadmed | 15 - 40 % |
| • Muu inventar, tööriistad ja sisseseade | 15 % |

Maad ei amortiseerita.

Seotud osapooled

Stora Forestry Balti Oü 2002.a. aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- omanikke (emaettevõtja);
- juhtkonna ning juhatuse liikmeid;
- eelpool loetletud isikute lähikondlasi;
- ja ettevõtte töötajaid.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

01/09/2003

Lisa 1 Maksud
(kroonides)

Maksuliik	31.detsember 2002		31.detsember 2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaksu intress	1 066	0	1 066	0
Käibemaks	675 006	0	188 421	0
Üksikisiku tulumaks	8 008	0	10 234	0
Sotsiaalmaks	15 000	0	17 854	0
Tulumaks rendilt 5%	0	9 426	0	9 426
Maamaks	0	667	0	2 047
Kokku	699 080	10 093	217 575	11 473

Lisa 2 Varud
(kroonides)

Varud seisuga 31.12.2002. koosnevad varuosade-, kütuse- ja määrideõli laost väärtusega 208 859 kr.

Lisa 3 Antud pikaajalised laenud
(kroonides)

Oü Stora Forestry Balti on andnud pikaajalist laenu järgmiselt:

Laenusajaad	Laenujääk 31.12.2002 (31.12.2001)	sh. pikaajaline osa	Intressimäär	Tagasi maksmise tähtaeg
Eraisikud:				
• Ants Rand	10 000 (40 000)	0 (10 000)	8% (8%)	05.04.2003
Muud antud pikaajalised laenud				
• AS Puimet	242 884 (0)	121 440 (0)	6% (0%)	31.12.2004
Kokku antud pikaajalised laenud	252 884 (40 000)	121 440 (10 000)		

Lisa 4 Materiaalne põhivara
(kroonides)

	Metsamaa	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	Ettemaksed materiaalse põhivara eest	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	27 746 224	16 044 161	148 982	77 000	44 016 367
Soetamine	495 862	194 483	3 996	0	694 341
Müük ja mahakandmine	-10 667 031	-3 926 547	0	-77 000	-14 670 578
Soetusmaksumus 31.12.2002	17 575 055	12 312 097	152 978	0	30 040 130
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	0	-10 241 792	-93 440	0	-10 335 232
Arvestatud kulum	0	-1 981 151	-19 954	0	-2 001 105
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	0	2 148 315	0	0	2 148 315
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	0	-10 074 628	-113 394	0	-10 188 022
Jääkmaksumus 31.12.2001	27 746 224	5 802 369	55 542	77 000	33 681 135
Jääkmaksumus 31.12.2002	17 575 055	2 237 469	39 584	0	19 852 108

01/03/2003

Lisa 5 Osakapital
 (kroonides)

Osakapital koosneb ühest (1) osäühingu osast nimiväärtusega 400 000 krooni.

Lisa 6 Realiseerimise netokäive
 (kroonides)

a) OÜ Stora Forestry Balti realiseerimise netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2002	2001
Eesti	6 489 914	11 092 108
Rootsi	1 720 090	0
Kokku	8 210 004	11 092 108

b) ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

	2002	2001
Metsa ülestõõtamisteenuse müük	4 333 030	6 830 855
Metsa raieõiguse müük	2 025 552	3 462 714
Muud tooted	1 851 422	798 539
Kokku	8 210 004	11 092 108

Lisa 7 Tehingud seotud osapooltega
 (kroonides)

Oü Stora Enso Mets on 2002.a. ostnud ning müünud oma kaupu ja osutanud teenuseid järgmistele tütar- ja sidusettevõtetele:

	Ostud	Müügid
AS Stora Enso Mets	2 587 738	5 327 930
	31.12.2002	31.12.2001
AS Stora Enso Mets (laenu intress)	1 208 594	2 162 588

Saldod seotud osapooltega :

	31.12.2002	31.12.2001
Lühiajalised nõuded		
AS Stora Enso Mets (tasumata arved)	142 214	0
Lühiajalised kohustused		
AS Stora Enso Mets (tasumata arved)	0	282 478
AS Stora Enso Mets (lüh.laen)	21 113 265	35 517 873
Kokku	21 113 265	35 800 351

Stora Enso Mets AS loobus nõudest Oü Stora Forestry Balti vastu summas 635 603 krooni. Antud summa kanti Oü Stora Forestry Balti tuludesse.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpool nimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

AUDITORI JÄRELDUSOTSUS

Stora Forestry Balti OÜ osanikule

Oleme auditeerinud Stora Forestry Balti OÜ (ettevõtte) 31. detsembril 2002 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-12 ja mille eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ja 2002. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

Tegemata märkust meie arvamuse osas, juhime tähelepanu asjaolule, et ettevõtte tegevuse jätkuvus sõltub emaettevõtte toetusest.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers



Ago Vilu
Vannutatud audiitor

1. september 2003

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE

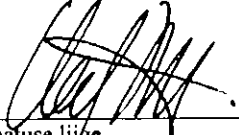
Oü Stora Forestry Balti juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku 2002.majandusaasta kahjumi mitte jagada.

Katmata kahjumi jääk peale kasumi jaotamise ettepanekut on: 141 097 krooni.

Juhatuse allkirjad 2002. majandusaasta aruandele

Stora Forestry Balti Oü 2002. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt
"25" *aug.* 2003 otsusega, allkirjastamine "25" *aug.* 2003:


juhatuse liige
Rait Hiiepuu


juhatuse liige
Klas Ivert

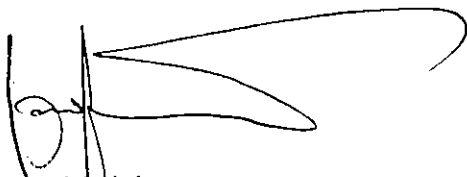
Stora Forestry Balti OÜ
Karitsa küla
44305 Rakvere
Lääne-Virumaa
Postiaadress: Jõe 5
10151 Tallinn
Tel. nr 0 626 13 70, 661 61 11
Faksi nr 0 626 13 73

Lääne – Viru Maakohtu Registriosakond
Turuplats 2 44308 Rakvere

Teie:
Meie: sept 2003/1-158

Käesolevaga Stora Forestry Balti OÜ teatab, et 2002 majandusaasta aruande kinnitamise hetkel oli ettevõtte osanikuks aktsiaselts STORA ENSO METS reg.nr.10231841 aadressiga Jõe 5, 10151 Tallinn 1 (ühe) osaku ulatuses nimiväärtusega 400 000 krooni.

Lugupidamisega



Kari Leini
Peeraamatupidaja